

Østersøens sunkne skibe.

I Østersøen er forholdene for bevaring af træskibe blandt de bedste i verden. Der findes to hovedårsager til det. For det første trives den træspisende pæleorm ikke i brakvandet, og for det andet har dette hav i lange tider været livligt trafikeret og med mange forlis. På bunden af Østersøen findes derfor flere tusinde velbevarede skibsvrag, både af fredelige handelsskibe og af svært bevæbnede orlogsfartøjer.

Ny teknik til såvel søgning som dokumentation under vandet med robotter og andet udstyr har medført, at det nu er muligt også at finde og undersøge vrak på stor dybde på åbent hav langt fra kysten.

Foredraget omfatter præsentation af et udvalg af sådanne velbevarede østersøvrak og de historiske forhold, som skibsvragene fortæller om.

Östersjöns sjunkna skepp

I Östersjön är förhållandena för bevaring av träskepp bland de bästa i världen. Det finns två huvudorsaker till det. För det första trivs inte den träätande "skeppsmasken" i det bräckta vattnet, för det andra så har innanhavet under lång tid varit livligt trafikerat med många förlisningar. På botten av Östersjön finns därför tusentals välbevarade skeppsvrak, både av fredliga handelsskepp och tungt beväpnade örlogsfartyg.

Ny teknik för såväl sökning som dokumentation under vatten med hjälp av robotar och annan utrustning har gjort att det numera även finns möjlighet att både hitta och undersöka vrak på stora djup långt från kusterna på öppet vatten.

Föredraget kommer presentera ett urval av några sådan välbevarade östersjövrak och även beröra de historier dessa skepp kan berätta.

*The Sunken Ships of the Baltic Sea*

*In the Baltic Sea, the conditions for the preservation of wooden ships are among the best in the world. There are two main reasons for that. Firstly, the wood-eating "ship worm" does not thrive in the brackish water, and secondly, the inland sea has for a long time had a lively shipping activity, which have created many shipwrecks. At the bottom of the Baltic Sea there are therefore thousands of well-preserved wrecks, both of peaceful merchant ships and heavily armed man of war.*

*New technology for both survey and documentation underwater using robots and other equipment has meant that it is now also possible to both find and examine wrecks at great depths far from the coasts in open water.*

*The lecture will present a selection of some such well-preserved Baltic wrecks and touch on the stories these ships can tell.*